

**NOTICE:** The Industry Canada label identifies certified equipment. This certification means that the equipment meets telecommunications network protective, operational and safety requirements as prescribed in the appropriate Terminal Equipment Technical Requirements document(s). The Department does not guarantee the equipment will operate to the user's satisfaction. Before installing this equipment, users should ensure that it is permissible to be connected to the facilities of the local telecommunications company. The equipment must also be installed using an acceptable method of connection. The customer should be aware that compliance with the above conditions may not prevent degradation of service in some situations. Repairs to certified equipment should be coordinated by a representative designated by the supplier. Any repairs or alterations made by the user to this equipment, or equipment malfunctions, may give the telecommunications company cause to request the user to disconnect the equipment. Users should ensure for their own protection that the electrical ground connections of the power utility, telephone lines and internal metallic water pipe system, if present, are connected together. This precaution may be particularly important in

rural areas.

**Caution:** Users should not attempt to make such connections themselves, but should contact the appropriate electric inspection authority, or electrician, as appropriate.

**NOTICE:** The Ringer Equivalence Number (REN) assigned to each terminal device provides an indication of the maximum number of terminals allowed to be connected to a telephone interface. The termination on an interface may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the sum of the Ringer Equivalence Numbers of all the devices does not exceed 5.

This Class B device complies with Part 68 & Part 15 of the FCC Rules and ICES-003 Class B Canadian EMI requirements. Operation is subject to the following two conditions (1) This device may not cause harmful interference and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Do not attempt to repair this equipment. If you experience trouble, write for warranty and repair information:

Nortel (Northern Telecom)  
30 Norelco Drive, Weston, Ontario  
M9L 2X6 Canada

**AVIS :** L'étiquette d'Industrie Canada identifie le matériel homologué. Cette étiquette certifie que le matériel est conforme aux normes de protection, d'exploitation et de sécurité des réseaux de télécommunications, comme le prescrivent les documents contenant les exigences techniques relatives au matériel terminal. Le Ministère ne garantit toutefois pas que le matériel fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur. Avant d'installer le matériel, l'utilisateur doit s'assurer qu'il est permis de le raccorder aux installations de l'entreprise locale de télécommunications. Le matériel doit également être installé en suivant une méthode approuvée de raccordement. L'abonné doit savoir que la conformité aux conditions énoncées ci-dessus ne constitue pas une garantie contre la possibilité d'une dégradation du service dans certaines conditions. La réparation du matériel homologué doit être coordonnée par un représentant désigné par le fournisseur. En cas de réparations ou de modifications effectuées par l'utilisateur ou du mauvais fonctionnement du matériel, l'entreprise de télécommunications peut demander à l'utilisateur de débrancher l'appareil. Pour sa propre protection, l'utilisateur doit s'assurer que tous les fils de mise à la terre du service public d'électricité, des lignes téléphoniques et des canalisations d'eau intérieures en métal, s'il y en a, sont raccordées ensemble. Cette précaution est particulièrement importante dans les régions rurales.

**Avertissement :** L'utilisateur ne doit pas tenter de faire lui-même le raccordement de la

mise à la terre, il doit avoir recours à un service d'inspection des installations électriques, ou à un électricien, selon le cas.

**AVIS :** Le nombre d'équivalents de sonnerie (NES) attribuée à chaque dispositif terminal indique le nombre maximal de terminaux qui peuvent être raccordés à une interface téléphonique. La terminaison d'une interface téléphonique peut être connectée à une combinaison de plusieurs dispositifs, pourvu que la somme du nombre d'équivalents de sonnerie de chacun des dispositifs n'excède pas cinq.

L'appareil est conforme aux exigences prescrites pour l'équipement de Classe B en matière d'interférence radioélectrique, comme le stipule les articles 68 et 15 de la FCC ainsi que la norme canadienne sur le matériel brouilleur visant les appareils numériques de classe B, NMB-003. Le fonctionnement de cet appareil doit se conformer aux deux conditions suivantes : 1) il ne doit pas émettre un brouillage préjudiciable et 2) il doit absorber tout brouillage émis, y compris celui pouvant entraîner un malfonctionnement.

Ne tentez pas de réparer le matériel. En cas de dérangement, écrivez à l'adresse suivante pour obtenir des renseignements concernant la garantie et la réparation :

Nortel (Northern Telecom)  
30 Norelco Drive  
Weston (Ontario)  
M9L 2X6  
Canada

## Federal Communications Commission (FCC) Notice

FCC registration number: This telephone equipment complies with Part 68, Rules and Regulations, of the FCC for direct connection to the Public Switched Telephone Network. (The FCC registration number appears on a sticker affixed to the bottom of the telephone.)

Your connection to the telephone line must comply with these FCC rules:

- An FCC compliant telephone cord and modular plug is provided with this equipment. This equipment is designed to be connected to the telephone network premises wiring using a compatible modular jack which is Part 68 compliant. See installation instructions for details.
- Use only an FCC Part 68-compliant Universal Service Order Code (USOC) network interface jack, as specified in the installation instructions, to connect this telephone to the telephone line. (To connect the phone, press the small plastic tab on the plug at the end of the phone's line cord. Insert into a wall or baseboard jack until it clicks. To disconnect, press the tab and pull out.) See installation instructions for details.
- If the terminal equipment causes harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of the product may be required. But if advance notice isn't practical, the telephone company will notify you as soon as possible. You will also be advised of your right to file a complaint with the FCC, if you believe it is necessary.
- If a network interface jack is not already installed in your location, you can order one from your telephone company. Order the appropriate USOC Network interface jack, as specified in the installation instructions, for wall-mounted telephones or for desk/table use. In some states, customers are permitted to install their own jacks.
- Your telephone may not be connected to a party line or coin telephone line. Connection to Party Line Service is subject to state tariffs. (Contact the state public utility commission, public service commission or corporation commission for information.)
- It is no longer necessary to notify the Telephone Company of your phone's Registration and REN numbers. However, you must provide this information to the telephone company if they request it. The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operation or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens the telephone company will provide advance notice in order for you to make necessary modification to maintain uninterrupted service.
- Do not attempt to repair this equipment. If you experience trouble, write for war-

ranty and repair information:  
Nortel (Northern Telecom)  
640 Massman Drive,  
Nashville, TN, 37210, USA

**Ringer Equivalence Number:** The FCC Registration label (on bottom of phone), includes a Ringer Equivalence Number (REN), which is used to determine the number of devices you may connect to your phone line. A high total REN may prevent phones from ringing in response to an incoming call and may make placing calls difficult. In most areas, a total REN of 5 should permit normal phone operation. To determine the total REN allowed on your telephone line, consult your local telephone company.

**Hearing aids:** This phone is compatible with hearing aids equipped with an appropriate telecoil option.

**Programming emergency numbers:** When programming emergency numbers and/or making test calls to emergency numbers:

1. Remain on the line and briefly explain to the dispatcher the reason for calling before hanging up.
2. Perform such activities in the off-peak hours, such as early mornings or late evenings.

## EMI/EMC (FCC Part 15)

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

## Aviso de la Federal Communications Commission (FCC)

Número de registro de la FCC: El equipo de teléfono cumple con la Sección 68 de los reglamentos de la FCC en lo que respecta a conexión directa a la Red Pública de telecomunicaciones. (El número de registro de la FCC aparece en una etiqueta pegada debajo del teléfono.)

Su conexión con la línea telefónica debe cumplir con las normas siguientes de la FCC:

- El equipo viene con cable telefónico y enchufe modular aprobado por la FCC. Este equipo está diseñado para ser conectado al cableado local de la red telefónica por medio de un conector modular compatible, que cumpla con las normas de la Sección 68. Para información detallada, consulte las instrucciones para la instalación.
- Para conectar este teléfono a la línea telefónica, utilice exclusivamente un conector de interfaz de red USOC (Código Universal de Orden de Servicio), conforme a la Sección 68 de la FCC, como lo especifican las instrucciones para la instalación. (Para conectar el teléfono, oprima la pequeña clavija de plástico del enchufe en la punta del cable de línea telefónica e introduzcala en un conector mural o de zócalo hasta que suene el contacto. Para desconectar, oprima la clavija y tire). Consulte las instrucciones de instalación para más detalles.
- La compañía telefónica puede interrumpir temporalmente el servicio si determina que el teléfono del cliente está dañando la red telefónica, o pedirle que desconecte el aparato hasta que se haya solucionado el problema. Si es posible, se le avisará de antemano, a la mayor brevedad posible y se le dará la oportunidad de corregir la situación. También se le informará de su derecho de presentar un reclamo ante la FCC si fuera necesario.
- Si no hubiera instalado un conector de interfaz de red, usted puede encargar uno a la compañía telefónica. Encargue un conector de interfaz de red USOC para la instalación mural o sobre mesa, según se especifique en las instrucciones para la instalación. Algunos estados permiten que los usuarios instalen sus propios conectores.
- Su teléfono no debe estar conectado a una línea colectiva o de pago. La conexión al servicio de línea colectiva está sujeta a tarifas estatales. (Consulte a la(s) comisión(es) respectiva(s) de servicios públicos del estado, o la comisión corporativa para mayor información.)
- Ya no es necesario notificar a la compañía telefónica su número de registro telefónico ni el Número de Equivalencia del Timbre (REN). Sin embargo, debe proveer esta información si la llegaran a solicitar.
- La compañía telefónica puede efectuar cambios en sus propios equipos, operaciones o procedimientos, los que podrían afectar el buen funcionamiento del teléfono. En este caso se le hará saber previamente para evitar la interrupción del servicio.

- No trate de reparar usted mismo(a) este equipo. En caso de problemas, consulte la información sobre reparaciones y garantía.

Escriba a:

Nortel (Northern Telecom)  
640 Massman Drive,  
Nashville, TN, 37210 USA

**Número de equivalencia del timbre:** La etiqueta de registro de la FCC (en la base del teléfono) tiene un número de equivalencia del timbre (REN), que es utilizado para determinar el número de aparatos que puede conectar a su línea telefónica. Un total elevado del REN puede impedir que los teléfonos suenen cuando llega una llamada y puede complicar el simple hecho de efectuar llamadas. En la mayoría de los sitios, un REN total de 5 debería permitir las operaciones telefónicas normales. Para determinar el REN total permitido por su línea telefónica, consulte a la compañía telefónica local.

**Prótesis auditivas:** Este teléfono es compatible con las prótesis auditivas equipadas con un captador telefónico apropiado.

**Programación de números de emergencia:** Cuando esté programando números de emergencia o está haciendo llamadas de prueba a los números de urgencia:

1. Quédese en la línea y explique brevemente la razón por la llamada antes de colgar.
2. No llame a las horas más concurridas, tales como temprano por la mañana o al fin de la tarde.

## EMI/EMC (FCC, Sección 15)

**Nota:** Mediante las pruebas del equipo, se determinó que éste cumple con los límites especificados para un aparato digital de Clase B, de acuerdo con las especificaciones de la Sección 15 del Reglamento de la FCC (Federal Communications Commission) el cual fue creado para ofrecer un nivel razonable de protección contra interferencia nociva en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa según las instrucciones, puede causar interferencia nociva a las radiocomunicaciones. Tampoco se garantiza que no se produzca interferencia en una instalación dada. Si este teléfono causa interferencia nociva en la recepción de radio o televisión (se puede determinar encendiendo y apagando el equipo), se sugiere que el usuario corrija el problema tomando una o varias de las siguientes medidas:

- Cambie la orientación o el lugar de la antena de recepción.
- Separe más el equipo del aparato receptor.
- Conecte el equipo a un enchufe con un circuito diferente al cual está conectado el aparato receptor.
- Consulte a un vendedor o técnico con experiencia en radio/televisión si desea más información.

Cualquier cambio o modificación que no haya sido aprobado expresamente por la parte responsable por el cumplimiento con las normas, anulará la autorización del usuario para operar el equipo. ✦

The following safety instructions cover the installation and use of the Product. Read carefully and retain for future reference.

### Installation

**WARNING:** To avoid electrical shock hazard to personnel or equipment damage observe the following precautions when installing telephone equipment:

1. Never install telephone wiring during a lightning storm.
2. Never install telephone jacks in wet locations unless the jack is specifically designed for wet locations.
3. Never touch uninsulated telephone wires or terminals unless the telephone line has been disconnected at the network interface.
4. Use caution when installing or modifying telephone lines. The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.
5. This product should never be placed near or over a radiator or heat register. This product should not be placed in a built-in installation unless proper ventilation is provided.
6. Do not allow anything to rest on the power cord. Do not locate this product where the cord will be abused by persons walking on it.
7. Do not overload wall outlets and extension cords as this can result in the risk of fire or electric shock.
8. Never spill liquid of any kind on the product.
9. To reduce the risk of electric shock do not disassemble this product, but have it sent to a qualified service person when some service or repair work is required.
10. Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
  - a) When the power supply cord or plug is damaged or frayed.
  - b) If the product has been exposed to rain, water or liquid has been spilled on the product, disconnect and allow the product to dry out to see if it still operates; but do not open up the product.
  - c) If the product housing has been damaged.
  - d) If the product exhibits a distinct change in performance.
11. Avoid using a telephone during an electrical storm. There may be a remote risk of electric shock from lightning.
12. Do not use the telephone to report a gas leak in the vicinity of the leak.
13. **CAUTION:** To eliminate the possibility of accidental damage to cords, plugs, jacks, and the telephone, do not use sharp instruments during the assembly procedures.
14. **WARNING:** Do not insert the plug at the free end of the handset cord directly into a wall or baseboard jack. Such misuse can result in unsafe sound levels or possible damage to the handset.
15. Save these instructions.



This symbol on the product is used to identify the following important information:

Use only with a CSA or UL certified CLASS 2 level C power supply, as specified in the user guide.

### Use

When using your telephone equipment, basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following:

1. Read and understand all instructions.
2. Follow the instructions marked on the product.
3. Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
4. Do not use this product near water, for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool.
5. Do not place this product on an unstable cart, stand or table. The product may fall, causing serious damage to the product.

# NORTEL

NORTHERN TELECOM

PO874534 Issue 1 (PS1N)

Les directives suivantes portent sur l'installation et l'utilisation du produit. Lisez-les attentivement et conservez-les pour pouvoir les consulter au besoin.

### Installation

**AVERTISSEMENT :** Pour éviter qu'un employé ne prenne un choc électrique ou que le matériel ne soit endommagé, prenez les précautions mentionnées ci-après lorsque vous installez du matériel téléphonique.

1. N'effectuez jamais le câblage pendant un orage électrique.
2. N'installez jamais les prises téléphoniques dans un emplacement humide à moins que la prise soit spécifiquement conçue pour les endroits humides.
3. Ne touchez jamais à un cordon téléphonique non isolé ou à un terminal à moins que la ligne téléphonique ait été déconnectée de l'interface réseau.
4. Soyez prudent lorsque vous installez une ligne téléphonique ou que vous en changez une. Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral vise à sensibiliser l'utilisateur à la présence de directives importantes d'exploitation et d'entretien (desserte) dans la documentation fournie avec le produit.



Lorsqu'il est apposé sur le produit, ce symbole accompagne l'information importante suivante : L'adaptateur d'alimentation de classe 2 niveau C doit être homologué C-UL et CSA, comme il est indiqué dans le Guide d'utilisation.

### Utilisation

Pour éviter les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure, prenez les précautions mentionnées ci-après lorsque vous utilisez du matériel téléphonique.

1. Lisez les directives et assurez-vous de bien les comprendre.
2. Respectez les avertissements et les directives figurant sur le produit.
3. Débranchez le produit des prises murales et téléphoniques avant de le nettoyer. N'utilisez pas de détergents liquides ou en aérosol. Nettoyez-le avec un linge humide.
4. N'utilisez pas le produit près de l'eau, que ce soit près d'un bain, d'un lavabo, d'un évier de cuisine, d'un bac à laver, d'une piscine ou dans un sous-sol humide.
5. Évitez de placer ce produit sur un chariot, un support ou une table instables. Il pourrait tomber et subir de graves dommages.
6. Ne placez jamais ce produit près d'un radiateur ou d'une bouche de chaleur ou sur ceux-ci. Ce produit ne doit pas être intégré à un appareil ou à un meuble à moins qu'une ventilation appropriée ne soit prévue.

7. Ne placez rien sur le cordon d'alimentation. Évitez de placer le produit dans un endroit où les gens risquent de marcher sur le cordon.
8. Ne surchargez pas les prises murales ni les cordons de rallonge afin d'éliminer tout risque d'incendie ou de choc électrique.
9. Prenez garde de ne pas déverser de liquide sur le produit.
10. Pour éliminer tout risque de choc électrique, évitez de désassembler le produit. Au besoin, confiez l'entretien ou la réparation du produit à un technicien qualifié.
11. Dans les cas suivants, débranchez le produit de la prise murale et confiez-en l'entretien à un technicien qualifié :
  - a) la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé ou dénudé;
  - b) le produit a été exposé à la pluie ou à l'eau, ou un autre liquide a été déversé sur le produit (débranchez le produit et laissez-le sécher afin de voir s'il fonctionne toujours, mais évitez de l'ouvrir);
  - c) le boîtier a été endommagé;
  - d) le rendement du produit semble se dégrader considérablement.
12. Évitez d'utiliser un téléphone pendant les orages électriques. Il existe un faible risque d'électrocution en raison de la foudre.
13. N'utilisez pas le téléphone pour signaler une fuite de gaz si vous vous trouvez à proximité de la fuite en question.
14. **MISE EN GARDE :** Pour éliminer toute possibilité de dommage accidentel aux cordons, aux fiches, aux prises et au téléphone, n'utilisez pas d'instruments tranchants pour son installation.
15. **AVERTISSEMENT :** Évitez de connecter l'extrémité libre du cordon du combiné directement dans une prise murale ou de plinthe. Ce genre de raccordement risque de produire des niveaux sonores dangereux ou d'endommager le combiné.
16. Conservez les présentes instructions.

Las siguientes instrucciones de seguridad se aplican tanto a la instalación como al uso del Producto. Léalas atentamente y guárdelas para consultas futuras.

### Instalación

**ADVERTENCIA:** Para evitar choques eléctricos que pueden lesionar a personas o causar daño al equipo, observe las siguientes precauciones al instalar el equipo telefónico:

1. Nunca instale un cable telefónico durante una tormenta eléctrica.
  2. Nunca instale conectores telefónicos en lugares mojados, a menos que el conector haya sido diseñado especialmente para lugares mojados.
  3. Nunca toque alambres telefónicos o terminales sin aislamiento a menos que la línea telefónica haya sido previamente desconectada en la interfaz de la red.
  4. Sea prudente al instalar o modificar líneas telefónicas. La presencia del signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero en los documentos sobre el producto, indica al usuario que se trata de instrucciones importantes sobre funcionamiento y mantenimiento (servicio).
- Este símbolo en el producto se usa para identificar la información importante siguiente: Para ser usado solamente con una fuente de alimentación CLASE 2, nivel C, certificada por CSA o UL, según se especifica en la guía del usuario.



### Uso

Al utilizar su equipo telefónico, observe siempre precauciones básicas de seguridad para evitar riesgos de incendio, choques eléctricos o lesiones a personas. Entre ellas:

1. Lea y asegúrese de que entienda todas estas instrucciones.
2. Siga tanto las advertencias como las instrucciones que aparecen en el producto.
3. Desconecte este producto de la toma de corriente mural antes de limpiarlo. No use productos de limpieza líquidos o a base de aerosol. Limpie con un paño húmedo.
4. No utilice este producto cerca del agua, por ejemplo, cerca de una tina de baño, lavamanos, un lavatorio de cocina, lavadero de ropa, cerca de una piscina, o un sótano mojado.
5. No coloque este producto sobre una mesa de ruedas, un soporte, o mesa inestables. El producto podría caerse y estropearse.
6. Nunca se debe colocar este producto cerca de, o sobre, un radiador o una salida de calefacción. Nunca se lo portada a no ser que tenga una ventilación adecuada.
7. Cuide que no haya nada sobre el cordón de alimentación. No coloque el producto en un sitio donde la gente podrá tirar o pisar el cordón de alimentación.
8. No sobrecargue las tomas murales ni las extensiones ya que podría causar un incendio o una descarga eléctrica. Nunca vierta ningún tipo de líquido sobre el producto.
9. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no desarme usted mismo(a) este producto. Cuando necesite servicio o reparación envíelo a un servicio técnico calificado.
10. Desenchufe este producto de la toma de corriente mural y envíelo a reparar a un servicio técnico calificado, en las siguientes situaciones:
  - a) Si el enchufe o el cordón de alimentación está estropeado o deshilachado.
  - b) Si el producto ha sido expuesto a la lluvia o al agua, o si se ha vertido otro tipo de líquido encima del producto, desconecte y déjelo secar para ver si todavía funciona, pero no lo abra.
  - c) Si la cubierta del producto ha sido dañada.
  - d) Si el producto muestra un cambio notorio en su funcionamiento.
11. Evite utilizar el teléfono durante una tormenta eléctrica. Puede haber remotos probabilidad de descarga eléctrica causada por relámpagos.
12. No utilice el teléfono para avisar de un escape de gas cerca del escape. Para eliminar la posibilidad de dañar accidentalmente los cordones, enchufes, conectores y el teléfono mismo, no utilice instrumentos afilados durante el montaje.
13. **ADVERTENCIA:** No introduzca el extremo del extremo libre del cordón del auricular directamente en un conector mural o de zócalo. Este uso indebido podría ocasionar niveles peligrosos de ruido y posibles daños al auricular.
14. Guarde estas instrucciones.